

MODE D'EMPLOI

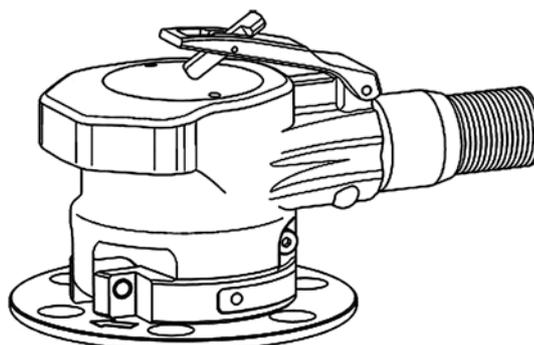
CHANFREINEUSE PNEUMATIQUE

Lire attentivement ce manuel avant de mettre en fonctionnement l'outil afin de pouvoir l'utiliser correctement et en toute sécurité.

CHANFREINEUSE CIRCULAIRE

OUTIL INDUSTRIEL

Modèle CBR-03



Caractéristiques

| Modèle | | CBR-03 |
|---|-----------------|--|
| Pression d'utilisation maximum | | 0,6 MPa |
| Consommation d'air (à vide) | | 0,65 m ³ /min |
| Vitesse nominale (à vide) | | 12 000 min ⁻¹ |
| Capacité de chanfreinage | | R3 (acier doux) |
| Épaisseur minimale de pièce à usiner | | 6 mm |
| Masse (poids) | sans poignée | 2,2 kg |
| | avec poignée | 2,3 kg |
| Niveau de pression acoustique | | 81 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique | | 92 dB(A) |
| Niveau de vibration [incertitude K] (conformément à ISO20643) | Corps principal | 2,50 m/s ² [0,89 m/s ²] |
| | poignée | 3,40 m/s ² [0,64 m/s ²] |

Deux inserts amovibles pour acier doux inclus.

Les caractéristiques et configurations indiquées dans ce document sont sujettes à modification sans préavis en raison des modifications/améliorations que nous apportons aux produits.



Fabriqué par :
NITTO KOHKI Co., Ltd.
2-9-4, Nakaikegami, Ohta-ku,
Tokyo, 146-8555, Japan
TEL : (81)-3-3755-1111
FAX : (81)-3-3753-8791
E-mail : overseas@nitto-kohki.co.jp
URL : www.nitto-kohki.co.jp

Ranger le manuel à portée de main afin de pouvoir le consulter au besoin.

Instructions d'origine

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit Nitto Kohki.

Avant d'utiliser la machine, lire attentivement ce manuel afin de pouvoir l'utiliser correctement et optimalement.

Ranger le manuel à portée de main afin de pouvoir le consulter au besoin.

English : Please ask your dealer or distributor for instruction manual in local language(s).

German : Bitte fragen Sie Ihren Händler nach eine Betriebsanleitung in Landessprache.

French : Demandez à votre fournisseur le mode d'emploi français.

Spanish : Por favor, contacte con su distribuidor para el manual de instrucciones en español.

Portuguese : Por favor pessa ao seu agente ou distribuidor o manual de instruções em linguagem local.

Italian : Per Manuale Istruzioni in lingua locale Vi preghiamo di rivolgerci al rivenditore o distributore.

Dutch : Vraag uw handelaar om een nederladstalige gebruiksaanwijzing.

Swedish : Be er lokala Åtreförsäljare eller distributör om manualer på svenska.

Danish : Venligst henvend Dem til den danske distributør for instructions manualer.

Polish : Proszę pytać swojego dealera lub dystrybutora o instrukcje obsługi w języku lokalnym.

| SOMMAIRE | Page |
|---|------|
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES | 2 |
| GÉNÉRALITÉS : OUTILS | 2 |
| GÉNÉRALITÉS : OUTILS PNEUMATIQUES | 3 |
| INSTRUCTIONS POUR CET OUTIL | 4 |
| 1. UTILISATION | 4 |
| 2. VÉRIFICATION DU CONTENU DU PRODUIT | 4 |
| 3. NOM DES PIÈCES | 5 |
| 4. ALIMENTATION EN AIR | 5 |
| 5. PRÉPARATION | 6 |
| 6. UTILISATION DE L'OUTIL | 6 |
| 7. ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN | 8 |
| 8. COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE | 8 |
| 9. PIÈCES ON OPTION | 8 |
| 10. VUE: CBR-03 | 9 |

PICTOGRAMMES



Mise en garde : Il peut être dangereux d'utiliser l'outil si les instructions fournies ne sont pas suivies.



Une utilisation inappropriée de cet outil peut causer des blessures graves. Lire le mode d'emploi avant utilisation.



Toujours porter des lunettes de protection adéquates.



Toujours porter une protection auditive adéquate.



Toujours porter une protection respiratoire (EPI).



Toujours porter des gants de protection afin de protéger les mains des vibrations, impacts et brûlures.

Les notations de sécurité suivantes sont utilisées dans l'ensemble du mode d'emploi afin de mettre en évidence des précautions de sécurité pour l'utilisateur et l'outil.



MISE EN GARDE : Indique un danger potentiel qui présente potentiellement un risque de mort ou de blessures graves si les instructions ne sont pas suivies.



ATTENTION : Indique un danger potentiel qui présente potentiellement un risque de blessures ou de dégâts matériels si les instructions ne sont pas suivies.

Remarque : le non-respect des précautions de sécurité dans la catégorie "⚠Attention" entraîne un risque grave selon la situation : veuillez observer toutes les précautions de sécurité indiquées dans le manuel.

Attention : Précautions importantes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

En utilisant l'outil, prendre les précautions de sécurité ci-dessous afin d'éviter d'éventuels accidents ou blessures.

GÉNÉRALITÉS : OUTILS

MISE EN GARDE

POUR LES OPÉRATEURS

- **Porter des vêtements adéquats pour le type de travail à effectuer.**
Veiller à ce qu'aucun vêtement, cravate, cheveux, etc. ne soit happé par les pièces mobiles. Si quelque chose est accroché, l'opérateur risque d'être tiré vers l'outil, ce qui peut potentiellement causer un accident ou des blessures.
- **Toujours porter des lunettes de protection adéquates.**
Des lunettes de vue ne sont pas des lunettes de sécurité. Toujours porter des lunettes de protection adéquates en travaillant.
- **Toujours porter une protection auditive adéquate.**
- **Porter une protection respiratoire (EPI).**
Porter une protection respiratoire (EPI) en travaillant dans un environnement où des particules de poussière se forment.
- **Éviter de travailler dans une posture trop contraignante.**
Toujours avoir de bons appuis au sol et adopter une position stable et équilibrée.
- **N'utilisez pas l'outil si vous êtes trop fatigué.**
- **Ne jamais toucher les pièces mobiles lorsque l'outil fonctionne.**

À PROPOS DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Travailler dans un endroit propre et dégagé.**
Les zones de travail en désordre (ex. : établis) sont propices aux accidents.
- **Choisir soigneusement la zone de travail.**
Ne pas exposer l'outil à la pluie.
Ne pas utiliser l'outil dans une zone humide ou mouillée.
S'assurer que la zone de travail est convenablement éclairée.
- **Ne jamais travailler à proximité de liquides inflammables ou dans une atmosphère potentiellement explosive.**

- **Ne pas laisser les enfants s'approcher de la zone de travail.**

Ne pas laisser les enfants et les personnes non autorisées s'approcher de la zone de travail afin d'éviter un accident ou des blessures.

- **Certains outils sont extrêmement bruyants.**

S'assurer que l'utilisation de cet outil est conforme à l'ensemble de la réglementation en matière d'émissions sonores.

AVANT UTILISATION

- **Inspecter l'outil avant utilisation.**
Avant utilisation, vérifier que les vis sont bien serrées, que tous les couvercles ou capots de protection sont bien fixés, que les autres pièces sont intactes et que l'outil fonctionne normalement.
Vérifier que les pièces mobiles sont correctement ajustées pour le positionnement et serrées, que les pièces sont intactes et correctement montées, et que toutes les autres pièces sont en bon état pour fonctionner normalement.
Si vous remarquez des dommages sur un couvercle de protection ou une autre pièce, remplacez la pièce en question en suivant les instructions du manuel d'utilisation. S'il n'y a pas d'instructions dans le manuel, confier la réparation au revendeur de l'outil ou un à un revendeur agréé local.
De même, en cas de défaillance de la gâchette de mise en route, confier la réparation de la machine au revendeur de l'outil ou à un revendeur agréé local. .
Ne pas utiliser l'outil s'il ne démarre ou ne s'arrête pas par l'actionnement de l'interrupteur marche/arrêt.
- **Monter solidement la plaquette**
Une plaquette mal montée peut s'éjecter, ce qui peut causer des dommages à l'outil ou des blessures à l'opérateur.
- **Toujours enlever la clé, etc., après s'en être servi pour effectuer un ajustement.**
- **Utiliser un outil approprié pour l'application.**
Éviter les applications intensives dépassant la capacité de l'outil.
- **Ne pas utiliser l'outil à des fins autres que ce pourquoi il est conçu.**
- **Ne pas malmener l'outil.**
Utiliser l'outil conformément aux spécifications, afin d'obtenir les meilleurs résultats en toute sécurité.
- **Fixer fermement la pièce à usiner.**
Utiliser un étau ou une pince pour fixer fermement la pièce à usiner. Ceci est bien plus sûr que de tenir l'outil à la main, de plus cela permet d'utiliser l'outil avec les deux mains.

À PROPOS DE LA MANIPULATION

- **Rangement de l'outil**

Après utilisation, ranger l'outil au sec et hors de portée des enfants.

- **Déplacement de l'outil**

Ne pas toucher l'interrupteur de marche en portant l'outil.

- **Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.**

Mettre l'interrupteur sur arrêt et débrancher l'outil de la source d'alimentation. Ne pas quitter la zone de travail tant que l'outil n'est pas complètement arrêté.

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- **Ne pas démonter ni modifier l'outil.**

Un démontage ou une modification réalisés dans la supervision d'un technicien qualifié ou agréé peut causer un accident ou des blessures.

- **Inspecter l'outil de coupe, les accessoires, etc.**

Toujours vérifier que l'outil de coupe, les accessoires, etc. sont en bon état de marche, sans dommages ni détérioration avant de les monter sur l'outil. Si le moindre dommage est constaté sur un accessoire ou une pièce, confier la réparation au revendeur de l'outil ou à un revendeur agréé local.

- **Vérifier que les pièces sont intactes.**

Si vous remarquez des dommages sur un accessoire ou une autre pièce, inspecter attentivement la pièce endommagée afin de déterminer l'étendue de l'influence cela a sur les fonctions de l'outil, c'est-à-dire déterminer s'il peut encore remplir ses fonctions normales.

Vérifier que le couplage des pièces mobiles est en ordre, que toutes les pièces sont intactes, qu'elles sont correctement montées et que l'outil fonctionne normalement. Si le moindre dommage est constaté sur un accessoire ou une pièce pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil, confier la réparation au revendeur de l'outil ou à un revendeur agréé local.

- **Faire réparer l'outil par un réparateur agréé Nitto.**

Confier toute réparation ou remplacement au revendeur de l'outil ou à un revendeur agréé local.

- **Utiliser uniquement des pièces Nitto authentiques.**

L'utilisation de pièces inappropriées peut avoir de graves conséquences.

Pour obtenir une pièce Nitto authentique, consulter ce manuel ou contacter directement le revendeur de l'outil.

- **Ne pas détacher l'étiquette ou la plaque signalétique de l'outil.**

Si l'étiquette/la plaque signalétique est endommagée, usée ou manquante, la faire remplacer par le revendeur de l'outil ou directement par Nitto Kohki Co. Ltd.

MISE AU REBUT

- Lorsque un outil est mis hors service définitivement, il est conseillé de le démonter, de le dégraisser et de trier ses pièces selon le matériau afin qu'elles soient recyclées localement de manière appropriée.

GÉNÉRALITÉS : OUTIL PNEUMATIQUE

MISE EN GARDE

- **Utiliser une pression d'air appropriée.**

Une pression d'air excessivement élevée augmente le nombre de tours ou de courses, entraînant non seulement une défaillance/rupture prématurée potentielle mais également un accident ou des blessures.

- **Raccorder l'outil à une ligne d'alimentation en air.**

Il existe divers types de canalisations dans une usine en plus des conduites pneumatiques (par ex. : oxygène, azote, gaz et eau). Pour cette raison, vérifiez toujours que vous vous êtes raccordé au réseau d'air.

- **Mettre en marche l'outil correctement.**

Régler l'interrupteur sur arrêt avant de raccorder l'outil à la conduite d'alimentation en air.

- **Toujours désolidariser l'outil de la conduite d'alimentation en air avant de monter/démonter un accessoire et avant de procéder à une tâche de maintenance.**

- **Éviter l'exposition à l'air d'évacuation.**

L'air d'évacuation de l'outil pneumatique contient de l'huile et de l'humidité contaminée. Vérifier que l'air d'évacuation n'est pas dirigé vers votre visage ni personne d'autre dans la zone de travail.

- **Éloigner l'outil des composants sous tension.**

Cet outil pneumatique n'est pas isolé électriquement. Afin d'éviter une décharge électrique, ne pas l'utiliser s'il risque d'entrer en contact avec des composants sous tension.

ATTENTION

- **Manipuler l'outil avec précaution.**
Si l'outil est malmené, cela pourrait causer une défaillance ou un accident.
Ne pas jeter, lâcher ou cogner l'outil.
- **Manipuler le tuyau de raccordement avec soin.**
Ne pas porter l'outil par le tuyau d'air.
Ne pas tirer le tuyau d'air pour le déconnecter.

INSTRUCTIONS POUR CET OUTIL

À propos de votre outil

MISE EN GARDE

- **Protégez votre corps des copeaux/limailles.**
Les copeaux/limailles brûlants peuvent être éjectés de la pièce à usiner. Toujours porter des lunettes de sécurité, un masque antipoussières, une protection auditive, des gants (pas des gants tricotés) et des vêtements à manche longue.
Éloignez bien votre visage de la pièce à usiner.
- **Utilisez nos plaquettes amovibles authentiques.**
- **Ne pas utiliser de plaquettes amovibles usés ou endommagés.**

1. UTILISATION

Cet outil est un outil manuel pneumatique conçu pour chanfreiner les rayons de pièces à usiner en acier doux avec des plaquettes amovibles.

2. VÉRIFICATION DU CONTENU DU PRODUIT

Vérifier le contenu et s'assurer que l'outil ne comporte aucun dommage survenu lors du transport. Le contenu doit correspondre à la liste suivante. En cas de dommage/pièce manquante, contacter le revendeur de l'outil.

| Contenu du produit | Qté | Cocher |
|---|-----------|--------|
| CHANFREINEUSE CIRCULAIRE CBR-03 | 1 ens. | |
| CLÉ T-15D | 1 | |
| ENS. DE POIGNÉE | 1 | |
| PLAQUETTE AMOVIBLE | 2 | |
| VIS DE FIXATION DE LA PLAQUETTE AMOVIBLE | 3 | |
| MODE D'EMPLOI | 1 | |
| DÉCLARATION DE CONFORMITÉ | 1 | |
| PRÉCAUTIONS D'EMPLOI | 1 | |

3. NOM DES PIÈCES

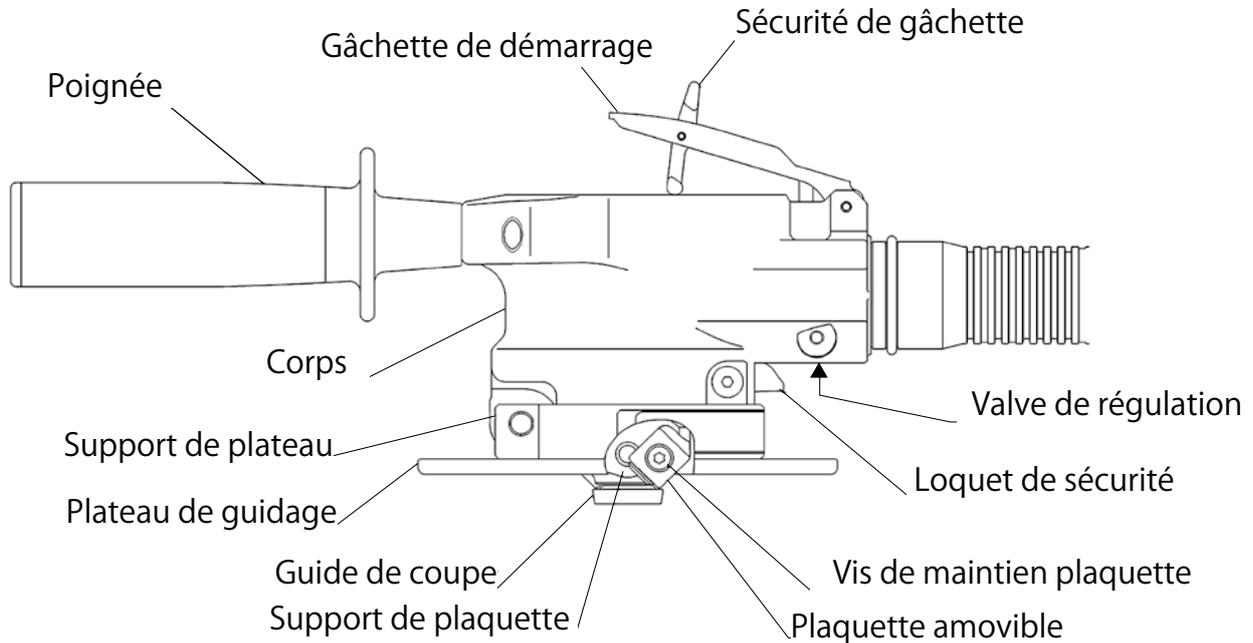


Fig.1

4. ALIMENTATION EN AIR

⚠ ATTENTION

- **Purger l'eau du réseau d'air avant d'utiliser l'outil. Si l'eau de drainage entre dans l'outil, elle peut se figer autour du orifice de sortie de l'outil et causer une réduction de la puissance de sortie.**

4-1. Pression d'air Régler la pression d'air sur 0,6 MPa (soit 6 kgf/cm²) grâce au régulateur de débit d'air. Une pression inférieure peut entraîner une performance insuffisante. Une pression supérieure peut entraîner une usure prématurée des pièces. Il est important de maintenir la bonne pression grâce au régulateur de débit d'air sur la conduite d'air.

4-2. Conduite d'air (Fig.2)

Utiliser un tuyau d'air de 9,5 mm (3/8") de D.I. entre le compresseur et l'outil. L'air comprimé doit être refroidi et son écoulement séparé dès que l'air quitte le compresseur. L'écoulement, cependant, est condensé dans la tuyauterie, et peut entrer dans le mécanisme de l'outil, pouvant causer un dysfonctionnement. Il faut donc installer un filtre d'air et un graisseur entre le compresseur et l'outil.

4-3. Graisseur

Installer un graisseur entre le compresseur et l'outil. Utiliser de l'huile pour machine ISO VG-10 pour la lubrification et la prévention de la rouille. Une négligence de l'alimentation en huile peut causer des dommages à l'outil. Une lubrification de l'outil avec de l'huile à grande viscosité réduit la performance de l'outil.

4-4. Lubrification (Fig.2)

Avant de démarrer l'outil, désolidariser le tuyau d'air de l'outil et mettre quelques gouttes d'huile pour machine ISO VG-10 à l'orifice d'admission d'air de l'outil. Ensuite, le raccorder et faire tourner l'outil au ralenti pendant quelques secondes afin que l'huile atteigne toutes les pièces internes de l'outil.

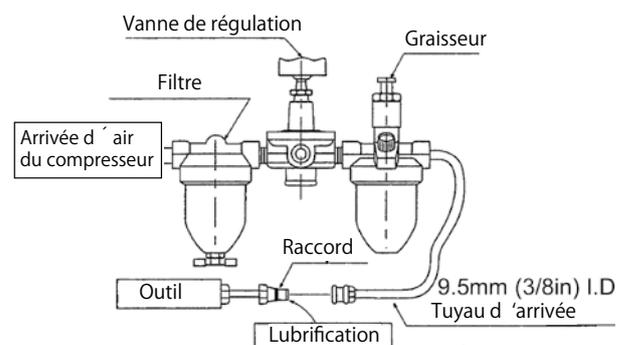


Fig. 2

5. PRÉPARATION

⚠ MISE EN GARDE

- Toujours désolidariser le tuyau d'alimentation en air de l'outil avant préparation.

5-1. Comment monter l'ensemble de poignée

⚠ ATTENTION

- Enlever toute matière étrangère autour du trou de vis avant de monter l'ensemble de poignée. Sinon, le filetage de la vis sera endommagé.

Visser l'ensemble de poignée à la position souhaitée. (Fig.3)

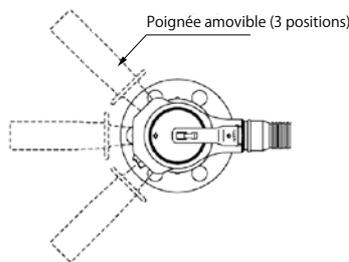


Fig.3

6. UTILISATION DE L'OUTIL

⚠ MISE EN GARDE

- Toujours porter des lunettes de sécurité en utilisant l'outil. Porter une protection respiratoire en travaillant dans un environnement où des particules de poussière sont formées pendant utilisation.
- Vérifier que le levier du papillon est en position Arrêt avant de raccorder le tuyau d'alimentation en air à l'outil.
- Toujours désolidariser le tuyau d'alimentation en air de l'outil avant de monter/démonter des inserts amovibles ou de changer des pièces.
- Ne jamais toucher les pièces mobiles lorsque l'outil fonctionne.

6-1 Dimensions du matériau à chanfreiner

Les dimensions de chanfreinage minimales sont un diamètre de trou de 22 mm, un rayon de 11 mm et une épaisseur de plaque de 6 mm. Pour le chanfreinage de cannelures, la profondeur minimale requise est de 9 mm. (Fig.4)

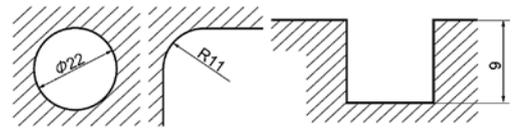


Fig.4

6-2. Démarrage et arrêt (Fig.5)

- (1) Vérifier qu'un levier du papillon est mis sur Arrêt et raccorder l'outil au tuyau menant à la conduite d'alimentation en air.
- (2) Tenir l'outil, relâcher le levier de verrouillage, puis tirer le levier du papillon pour démarrer.
- (3) Lorsque le levier du papillon est relâché, il se met sur Arrêt automatiquement.

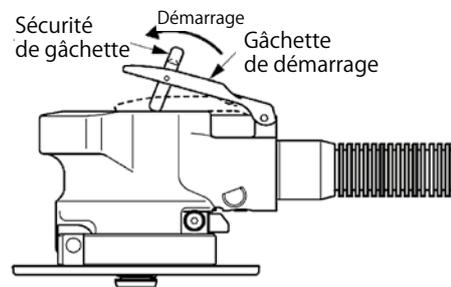


Fig.5

6-3. Comment changer les plaquettes amovibles

⚠ MISE EN GARDE

- Toujours désolidariser le tuyau d'alimentation en air de l'outil avant de changer les plaquettes amovibles.
- Laisser à la plaquette amovible un temps adéquat pour refroidir après usage car les plaquettes amovibles peuvent devenir brûlants.
- Faire attention à ne pas se coincer les doigts entre l'anneau pivotant et le boîtier en ouvrant ou en fermant l'anneau pivotant.

⚠ ATTENTION

- Changer les deux plaquettes amovibles en même temps. Si une seule plaquette est changée, une surface de chanfreinage lisse ne peut être obtenue et la durée de vie de la plaquette amovible peut être écourtée.
- Retirer les copeaux sur la surface de la broche de la plaquette amovible avant d'installer une nouvelle plaquette amovible.

(1) Moment de remplacement (Les quatre côtés de chaque pointe sont utilisables.)

Une plaquette amovible ébréchée peut être dangereux car il risque de secouer ou d'endommager le mécanisme de l'outil par vibration. Il doit donc être remplacé par une plaquette amovible d'origine neuve, dans les cas suivants.

- a. Plaquette amovible endommagé.
- b. Étincelles lors du chanfreinage.
- c. La surface de chanfreinage devient rugueuse.
- d. Capacité de coupe dégradée.

(2) Comment changer les plaquettes amovibles

- a. Appuyer sur le loquet pour débloquer l'anneau pivotant qui s'ouvre dans le sens de la flèche. (Fig.6)
- b. Desserrer la vis de réglage la plaquette amovible grâce à la clé T-15D et retirer la plaquette amovible. (Fig.7)
- c. Installer la plaquette amovible neuf (ou la plaquette amovible pivoté vers une nouvelle arête), en vérifiant qu'il est dans le bon sens, puis le serrer avec la vis de réglage de la plaquette amovible.
- d. Changer également l'autre plaquette amovible en suivant les étapes b. et c.
- e. Remettre en place l'anneau pivotant. Le loquet verrouille automatiquement l'anneau pivotant.
- f. Vérifier que l'anneau pivotant est correctement fixé.

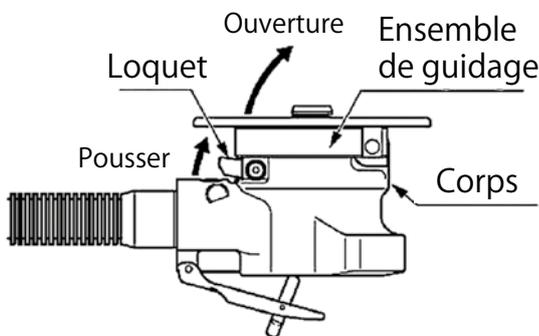


Fig.6

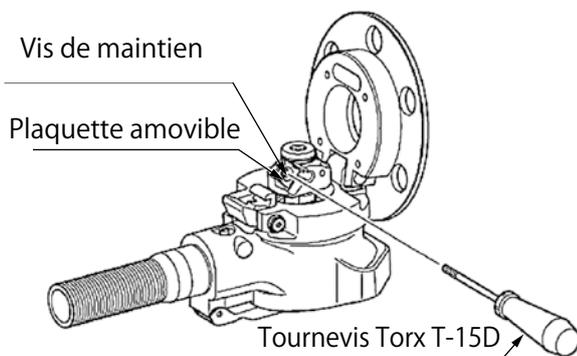


Fig.7

6-4. Réglage de la vitesse de rotation

⚠ MISE EN GARDE

- **Ne jamais toucher les pièces mobiles lorsque l'outil fonctionne.**

Tourner le robinet de réglage avec un tournevis plat pour faire varier le débit d'air afin de régler la vitesse de rotation.

Lorsque la fente du robinet de réglage est mise à l'horizontale contre la ligne de l'axe du boîtier, l'outil atteint sa vitesse de rotation maximale.

Régler la vitesse de rotation en fonction du travail de chanfreinage. (Fig.8)

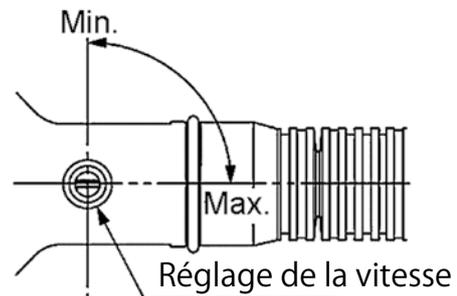


Fig.8

6-5. Utilisation

⚠ ATTENTION

- **Toujours démarrer l'outil avant de le mettre en contact avec la pièce à usiner, puis engager lentement dans la matière. Ne jamais démarrer le moteur en appuyant l'outil contre la pièce à usiner, ni introduire les plaquettes amovibles sur la pièce à usiner avec des mouvements brusques ou rapides. Ceci pourrait provoquer des dommages à la plaquette amovible ou à l'outil.**
- **Si la coupe initiale est comme une arête illustrée sur la Fig.9, avant le chanfreinage, meuler l'arête. Couper initialement une arête donnera un choc violent aux plaquettes amovibles. Ceci peut causer des dommages aux inserts amovibles, un dysfonctionnement de l'outil ou bien des blessures à l'opérateur.**
- **Lors du chanfreinage, fixer fermement la pièce à usiner. Les petites pièces doivent particulièrement être bien tenues grâce à un dispositif tel qu'un étau.**

(1) Tenir fermement l'outil, relâcher le levier de verrouillage, puis enfoncer le levier du papillon

pour démarrer l'outil.

- (2) Placer la plaque de guidage sur la pièce à usiner, tenir le galet de guidage contre la pièce à usiner, puis tirer lentement l'outil vers soi ou le pousser vers l'avant pour introduire les plaquettes amovibles dans la matière. (Fig.10)

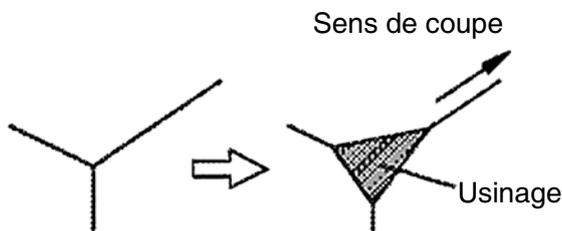


Fig.9

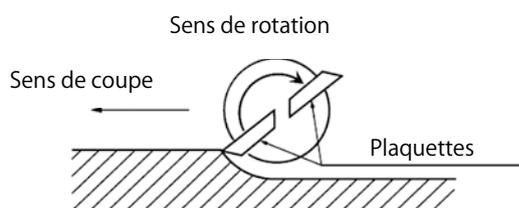


Fig.10

7. ENTREPOSAGE ET ENTRETIEN

7-1. Rangement

⚠ ATTENTION

- Après utilisation, ranger l'outil hors de portée des enfants.

Éviter de ranger l'outil dans un endroit sujet à une forte humidité. Si l'outil est laissé tel qu'utilisé, une humidité résiduelle à l'intérieur peut causer de la rouille. Après utilisation et avant de ranger l'outil, huilez-le au niveau de l'entrée d'air avec de l'huile pour machine ISO VG-10 et faites-le fonctionner un bref instant.

7-2. Entretien

En cas d'utilisation prolongée, la structure portante du support de la plaquette amovible se fléchira. Un tel fléchissement endommagera la plaquette amovible. Il faut donc changer le support fléchi. (Fig.11).

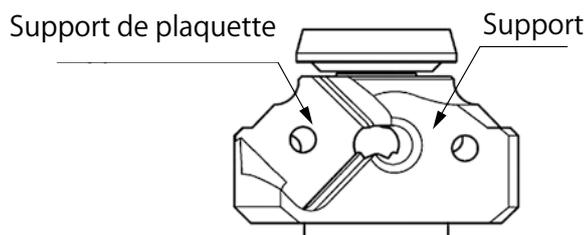


Fig.11

8. COMMANDE DE PIÈCES DE RECHANGE

- Pour en savoir plus sur l'utilisation et la manipulation de l'outil, ainsi que le remplacement de pièces et composants, contacter le revendeur de l'outil ou un revendeur agréé.
- Pour commander des pièces et des composants, fournir le numéro de chaque pièce, sa désignation et la quantité requise.
- Utiliser uniquement des pièces NITTO authentiques.

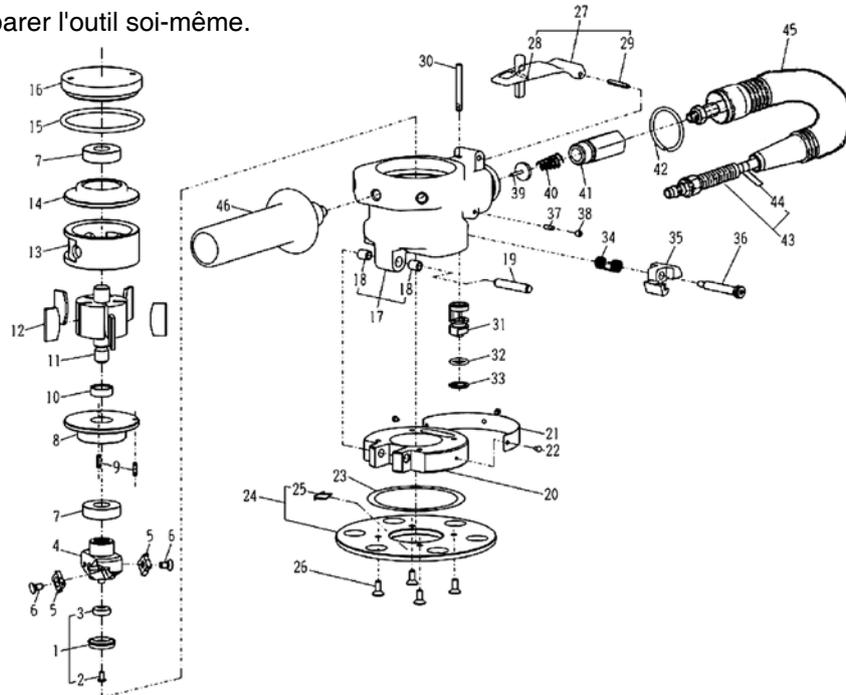
9. PIÈCES EN OPTION

| Référence | Description | Qté |
|-----------|---|--------|
| TB09042 | Ens. plaque de guidage 150 mm DE <ul style="list-style-type: none"> • Plaque de guidage 150 mm DE : 1 • Étiquette de sens de rotation : 1 • Prise interne hexalobulaire • Vis à tête fraisée 4x10 : 4 • Notice de procédure de remplacement Plaque de guidage : 1 | 1 ens. |

10. VUE : CBR-03

⚠ MISE EN GARDE

Ce schéma est fourni uniquement à titre de référence. Ne pas tenter d'entretenir ou de réparer l'outil. Ne pas démonter l'outil. Confier tout entretien et réparation de l'outil à un revendeur agréé Nitto. Un entretien et réparation inadéquat peut causer des accidents et des blessures graves. Ne jamais tenter de modifier l'outil. Ne jamais tenter d'entretenir ou de réparer l'outil soi-même.



Les référence de pièces avec () sont incluses dans les pièces d'ensemble indiquée au-dessus d'elles.

| N° | Référence | Description | Qté | N° | Référence | Description | Qté |
|----|-----------|---|--------|------------------------------------|-----------|--|--------|
| 1 | TB08982 | Galet de guidage | 1 ens. | 25 | (TP12437) | Étiquette de sens de rotation | 1 |
| 2 | (TQ13509) | Vis à tête fraisée fendue 3x6 | 1 | 26 | TQ13159 | Vis creuse à tête fraisée interne hexalobulaire 4x10 | 4 |
| 3 | (TQ07225) | Roulement à billes 695ZZ | 1 | 27 | TB01152 | Ens. de levier | 1 ens. |
| 4 | TQ13138 | Support | 1 | 28 | (TP05498) | Goupille à ressort 2x16 | 1 |
| 5 | TB09018 | Plaquette amovible | 1 ens. | 29 | (TQ00460) | Goupille à ressort 3x22 | 1 |
| 6 | TQ01629 | Vis de réglage de la plaquette amovible | 2 | 30 | TQ13213 | Bobine | 1 |
| 7 | TP00498 | Roulement à billes 6001ZZ | 2 | 31 | TQ13148 | Régler la vanne | 1 |
| 8 | TQ13137 | Coffrage du palier inférieur | 1 | 32 | TP11992 | Joint torique KS-9 | 1 |
| 9 | TP12435 | Goupille à ressort 2,5x10 | 2 | 33 | TQ00786 | Bague de retenue interne IRTW-14 | 1 |
| 10 | TP04036 | Bague entretoise | 1 | 34 | TQ13152 | Ressort de torsion double | 1 |
| 11 | TQ13135 | Rotor | 1 | 35 | TQ13151 | Pavé numérique ACL | 1 |
| 12 | TB08974 | Ens. de lame (5 pièces) | 1 ens. | 36 | TQ13153 | Vis à épaulement 6x30 | 1 |
| 13 | TQ13134 | Vérin*** | 1 | 37 | TQ12230 | Axe droit A 3x8 | 1 |
| 14 | TP04035 | Coffrage du palier supérieur | 1 | 38 | CP05247 | Vis à six pans creux avec pointe plate 4x5 | 1 |
| 15 | TQ13150 | Joint torique JASO-F404 | 1 | 39 | TB08978 | Ens. de vanne | 1 ens. |
| 16 | TQ13149 | Capuchon | 1 | 40 | CP00876 | Ressort de soupape | 1 |
| 17 | TB08971 | Ens. de boîtier | 1 ens. | 41 | TQ13425 | Douille M16xRc1/4x48 | 1 |
| 18 | (TQ13452) | Douille 6x8x8 | 2 | 42 | TP09153 | Joint torique O-28,5x2 | 1 |
| 19 | TQ13294 | Axe droit B 6x32 | 1 | 43 | TB09060 | Ens. de tuyau d'air M | 1 ens. |
| 20 | TQ13295 | Anneau pivotant | 1 ens. | 44 | (TQ11519) | Étiquette de lubrification | 1 |
| 21 | TQ14573 | Plaque signalétique | 1 | 45 | TQ01664 | Tuyau d'évacuation | 1 |
| 22 | TP17131 | Rivet à chasser n° 3.2 | 3 | | | | |
| 23 | TQ13143 | Cale t0.05 | *1 | *1 Qté. variable selon le produit. | | | |
| | TQ13144 | Cale t0.1 | | Accessoires | | | |
| | TQ13145 | Cale t0.2 | | | | | |
| 24 | TB08972 | Ens. plaque de guidage 120 mm DE | 1 ens. | N° | Référence | Description | Qté |
| | | | | 46 | TB08265 | Ens. de poignée | 1 ens. |
| | | | | | TQ01683 | CLÉ T-15D | 1 |
| | | | | | TQ01629 | Vis de réglage d'insert amovible | 1 |
| | | | | | TQ13155 | Mode d'emploi | 1 |

■ Overseas Affiliates / Offices

NITTO KOHKI U.S.A., INC.

46 Chancellor Drive, Roselle, IL 60172 U.S.A.

Tel: (1)-630-924-9393 Fax: (1)-630-924-0303

NITTO KOHKI EUROPE CO., LTD.

Unit A5, Langham Park, Maple Road,
Derbyshire, DE74 2UT, UK

Tel: +44-1332-653-800 Fax: +44-1332-987-273

NITTO KOHKI DEUTSCHLAND GMBH

Gottlieb-Daimler Str. 10
71144 Steinenbronn, Germany

Tel: (49)-7157-989555-0 Fax: (49)-7157-989555-40

NITTO KOHKI CO., LTD., SINGAPORE BRANCH

10 UBI CRESCENT #01-62,
UBI TECHPARK LOBBY D, SINGAPORE 408564,

Tel: (65)-6227-5360 Fax: (65)-6227-0192

NITTO KOHKI AUSTRALIA PTY. LTD.

77 Brandl St., Brisbane Technology Park,
Eight Mile Plains QLD 4113 Australia

Tel: (61)-7-3340-4600 Fax: (61)-7-3340-4640

**NITTO KOHKI CO., LTD.,
BANGKOK REPRESENTATIVE OFFICE**

M&A Business Center 38Q. House Convent Bldg.,
7th Floor, Unit 7A, Convent Rd., Silom, Bangrak,
Bangkok 10500 Thailand

Tel: (66)-2-632-0307 Fax: (66)-2-632-0308

NITTO KOHKI (SHANGHAI) CO., LTD.

Room1506, suite C, Orient International Plaza,
NO85 LouShanGuan Road, Shanghai, 200336, CHINA

Tel: (86)-21-6415-3935 Fax: (86)-21-6472-6957

**NITTO KOHKI CO., LTD.,
SHENZHEN REPRESENTATIVE OFFICE**

2005C Shenzhen ICC Tower, Fuhuasanlu 168, Futian District,
Shenzhen, Guangdong, 518048 China

Tel: (86)-755-8375-2185 Fax: (86)-755-8375-2187

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the following our product conforms with the essential health and safety requirements of EU Directives.

Product: PNEUMATIC CHAMFERING TOOL
 Model: CIRCUIT BEVELER : CBR-03
 Serial No: In the case of 6 digits serial number.
 X X X X X X
 └─ Consecutive numbers (00001~99999)
 └─ Last digit (0-9) of year (A.D.)
 In the case of 7 digits serial number.
 X X X X X X X
 └─ Consecutive numbers (00001~99999)
 └─ Last two digits (00-99) of year (A.D.)

Manufacturer: NITTO KOHKI Co., Ltd.
 2-9-4, Nakaikegami, Ohta-ku, Tokyo, 146-8555, Japan

Authorised person to prepare the technical construction file(TCF) in the community:

Masatoshi Ogue
 President
 NITTO KOHKI EUROPE Co., Ltd.
 Unit21, Empire Centre, Imperial Way, Watford Hertfordshire,
 WD24 4TS, UK
 Tel:(44)-01923-239668 Fax:(44)-01923-248815

Directive: 2006/42/EC Machinery Directive
 The above product has been evaluated for conformity with above directives using the following European standards. The technical construction file (TCF) for this product is retained at the above manufacturer's location.

Machinery Directive: EN ISO12100:2010, EN ISO11148-7:2012, others
 Sound Pressure/Power Level: EN ISO15744:2008, EN ISO4871:1996
 Vibration Level: EN ISO20643:2008

Signature: _____

Date/Place: _____ /Tokyo, Japan

Name: _____

Title: GENERAL MANAGER MACHINE TOOLS DIV.

NITTO KOHKI Co., Ltd.
 2-9-4, Nakaikegami, Ohta-ku, Tokyo, 146-8555, Japan

Being the responsible person appointed and employed the manufacturer.